



Miejska Biblioteka Publiczna  
w Białej-Podlaskiej  
DZIAŁ WIENIZY O REGIONIE  
ul. Warszawska 12a  
21-500-Biała Podlaska  
tel. 83 341-64 52  
regionalia@mbp.org.pl

# Ziemia Parczewska

Nr (6) (145) czerwiec 2014

Miesięcznik społeczno-kulturalny Powiatu Parczewskiego Rok XIII



*Ścieżka przyrodnicza "Bobrówka" zaprasza*





## Zasłużeni dla obronności kraju odznaczeni w Parczewie





## Wielkimi krokami do wydobywania bursztynu

2 czerwca odbyło się drugie spotkanie zorganizowane przez Waldemara Wezgraja starostę parczewskiego, w którym uczestniczyli przedstawiciele samorządów powiatu radzyńskiego, lubartowskiego i parczewskiego, senator RP Józef Zając i dr Beata Fałda prorektor PWSZ w Chełmie oraz dr Lucjan Gazda specjalista z zakresu geologii i zagadnień związanych z tematyką wydobywania bursztynu. Uczestnicy zebrania są zgodni, aby na naszych terenach nie odbywała się tylko eksploatacja ale również przetwórstwo bursztynu, bo tylko takie rozwiązanie może dać korzyści mieszkańcom i samorządom. Podczas spotkania szczegółowo omówiono złoża bursztynu na podstawie dotychczas wykonanych badań i dostępnej dokumentacji.

Osady bursztynonośne na północnej Lubelszczyźnie występują płytko. Dla całego obszaru o powierzchni około 730 km<sup>2</sup> oszacowano całkowite zasoby bursztynu na 256,5 tys. przy średniej koncentracji 351,5 g/m<sup>2</sup>. Ze względu na ubóstwo danych o faktycznych złożach żywicy kopalnej cały obszar północnej Lubelszczyzny powinien stać się obiektem badań geologicznych. Płytkie występowanie osadów bursztynniczych na naszym obszarze pozwala na ich wydobywanie metodą odkrywkową, której opłacalność może podnieść wykorzystanie kopaliny towarzyszącej czyli złoża piasków kwarcowo - glaukonitowych ze żwirem, fosforytami oraz szarozielone wapniste iły piaszczyste.

- Glaukonit jest surowcem handlowym na zachodzie, potrzebny do oczyszczalni ścieków zarówno przy dużym przemyśle, jak i w przydomowych oczyszczalniach. Wydobywając go przy wydobywaniu żywicy kopalnej uzyskamy tani surowiec lokalny. Aby nie zniszczyć pokładów wymienionych surowców jedyną metodą wydobywania na tym terenie jest metoda odkrywkowa - wyjaśnia dr Lucjan Gazda.

Wyobrażając sobie, pozostałe po wydobywaniu bursztynu, ogromne leje widzimy jedynie zniszczenie terenu. Nie znamy jednak pojęcia „geoturystyki”, która jest formą turystyki bazującej m. in. na obiektach po wydobywaniu minerałów. W Polsce do atrakcji geoturystycznych należy Kopalnia Soli w Wieliczce czy Jura Park Bałtów. Jedną z metod wykorzystania obszaru po wydobywaniu jest utworzenie kurortu turystycznego.

Nieznany dotąd wydarzeniem, przedstawionym przez dr Lucjana Gazdę, jest kolizja kosmiczna nad tutejszymi terenami złóż bursztynu, kiedy to uderzenie meteorytu wytworzyło lej o średnicy 25 km, a jego drobinę znajdują się w jantarze. Powstał w ten sposób bursztyn magnetyczny, który występuje tylko w 8 egzemplarzach na świecie, a okaz z naszego terenu był prezentowany na spotkaniu.

Samorządowcy powiatów parczewskiego, radzyńskiego i lubartowskiego planują kolejne spotkania w jeszcze większym gronie specjalistów branży bursztynniczej. Planowane są również spotkania z przedsiębiorcami zainteresowanymi wydobywaniem jantaru.

Priorytetowym działaniem jest jednak powołanie grupy ekspertów do sporządzenia szczegółowej mapy złóż bursztynu na terenach północnej Lubelszczyzny. Zdaniem Waldemara Wezgraja gra idzie o wielką stawkę, ponieważ chodzi nawet o kilkadziesiąt tysięcy miejsc pracy i szybki rozwój gospodarczy tych trzech powiatów. Dane Państwowego Instytutu Geologicznego wskazują jednoznacznie, że to właśnie nasze tereny są teraz głównym źródłem bursztynu w Polsce. Złoża nad Bałtykiem są na wyczerpaniu, a ich udokumentowana wielkość to obecnie 30 ton. Roczne zapotrzebowanie branży bursztynniczej w Polsce wynosi około 200 ton. Do końca 2013 roku bursztyn był sprowadzany głównie z kopalni „Jantarnoje” w obwodzie kaliningradzkim, obecnie zakazano wywożenia stamtąd surowca aby był przetwarzany jedynie na miejscu.

-Jeżeli nie podejmiemy się szybko eksploatacji i przetwórstwa bursztynu na naszym terenie, branża bursztynnicza w kraju załamie się, a my pozostaniemy „skansenem” Europy - podsumowuje starosta parczewski. /Fot. str. 2/

Ewelina Rudkowska

## Uroczyste odznaczenia w starostwie

Na uroczystość wręczenia odznaczeń państwowych oraz aktów mianowań na I stopnie oficerskie i kolejne stopnie wojskowe przez gen. dywizji Andrzeja Wasilewskiego czekaliśmy z niecierpliwością. Mianowani do odznaczenia, ich rodziny i zaproszeni goście zebrali się 16 czerwca w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Parczewie aby wspólnie świętować podniosłą chwilę wręczenia odznaczeń. Waldemar Wezgraj starosta parczewski powitał przybyłych gości, osoby odznaczane i awansowane. Uroczystości uświetniły poczty sztandarowe straży pożarnej, policji, młodzieży ze szkolnego koła LOK i szkół z Parczewa.

Dyrektor Departamentu Kadr Ministerstwa Obrony Narodowej generał dywizji Andrzej Wasilewski, rodem parczewianin, ze wzruszeniem gratulował i wręczał medale zasłużonym dla ojczyzny żołnierzom pochodzącym z powiatu parczewskiego.



### Odznaczeni zostali:

Złotym medalem za „Zasługi dla Obronności Kraju” odznaczona została Franciszka Suchorab, srebrnym medalem odznaczony został Stanisław Skowronek. Akt mianowania na kolejny stopień wojskowy, stopień kapitana odebrał: por. nie podl. obow. sł. wojsk Kazimierz Kaznowski, na stopień podporucznika akt odebrali: kpr. pchor.rez Krzysztof Kachniarz, kpr. pchor.rez Michał Najman, kpr. pchor.rez Marcin Osypiuk, st. szer. pchor.rez Krzysztof Salak, szer. pchor. rez. Mariusz Steć, kpr. pchor.rez Marcin Wiczuk, kpr. pchor.rez Bartłomiej Zięńczuk oraz kpr. pchor. rez. Łukasz Lichaczewski. Na stopień starszego chorążego sztabowego mianowani zostali Marian Wierzbicki i Andrzej Sakowski. Na stopień młodszego chorążego Zbigniew Lewandowski i Leszek Siemieński. Na stopień sierżanta Wiesław Beldyk, Artur Hołod, Arkadiusz Książek i Janusz Sobieszek.

Swoją obecnością na poniedziałkowych uroczystościach zaszczytili nas również szef Wojewódzkiego Sztabu Wojskowego w Lublinie płk Piotr Chudzik, komendant Wydziału Żandarmerii w Lublinie ppłk Andrzej Drozd, komendant Wojskowej Komendy Uzupelnień w Białej Podlaskiej ppłk Artur Łojek, przewodniczący Rady Powiatu w Parczewie Sławomir Langa, komendant Powiatowy Policji w Parczewie Janusz Niedziółka oraz komendant Powiatowy PSP w Parczewie bryg. Janusz Krasuski.

Na pamiątkę pobytu gen. dyw. Andrzeja Wasilewskiego wręczył staroście parczewskiemu Waldemarowi Wezgrajowi paterę okolicznościową Ministerstwa Obrony Narodowej.

Pamiątkowym zdjęciom z gen. Wasilewskim i wspomnieniom nie było końca. Spotkanie zakończono przy wspólnej herbacie.

Ewelina Rudkowska  
Fot. Marlena Mazur

## Strażacy na uroczystym apelu

W dniu 3 czerwca w sali konferencyjnej Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Parczewie odbył się uroczysty apel z okazji Dnia Strażaka. Na apel przybyli: st. bryg. Zbigniew Czepiński – Zastępca Lubelskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie, Waldemar Wezgraj – Starosta Parczewski, jednocześnie Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Parczewie, Paweł Kędracki – Burmistrz Parczewa, kom. Janusz Niedziółka – Komendant Powiatowy Policji w Parczewie, Piotr Pniak – Zastępca Nadleśniczego Nadleśnictwa Parczew oraz ks. kanonik Andrzej Biernat – Kapelan Powiatowy Strażaków, strażacy i pracownicy cywilni Komendy. Po powitaniu gości przez bryg. Janusza Krasuskiego – Komendanta Powiatowego PSP podsumowano funkcjonowanie krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego na terenie powiatu, udział strażaków Komendy w działaniach przeciwpowodziowych na terenie powiatu Opole Lubelskie. Zwieńczeniem wzorowo pełnionej służby było wręczenie awansów na wyższe stopnie służbowe oraz nagród Komendanta Głównego PSP i Lubelskiego Komendanta Wojewódzkiego PSP w Lublinie.

*PSP Parczew*



## Razem zdecydujemy o rozwoju powiatu!

We wtorek 24 czerwca, w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Parczewie, mieszkańcy powiatu parczewskiego wzięli udział w projekcie „Wsparcie konsultacji społecznych w powiatach białskim i parczewskim” współfinansowanym ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Spotkanie konsultacyjne otworzył i powitał przybyłych Waldemar Wezgraj starosta parczewski, zachęcając do aktywnego udziału w nadarach i dyskusjach podczas zebrania w myśl hasła: „Twoja opinia decyduje o rozwoju powiatu”. Dalszą część rozpoczęcia konsultacji poprowadził Radosław Dudziński wiceprezes Stowarzyszenia Europejskiego Centrum Integracji i Współpracy Samorządowej „Dom Europy”.

Uczestnikom spotkania zaprezentowano trzy bloki tematyczne:

**I - „Środowisko gospodarcze”**

**II - „Kultura i nauka”**

**III - „Pomoc społeczna i zdrowie”.**

Po każdym z nich mieszkańcy powiatu pracując w grupach wyrażali swoją opinię o najważniejszych według nich kwestiach, które powinny zostać zawarte w tworzącej Strategii.

Jeżeli nie wzięłeś udziału we wtorkowym spotkaniu, nie straconego. Jeszcze do 30 czerwca 2014 roku możesz wyrazić swoją opinię decydującą o rozwoju powiatu. Po prostu wejdź na stronę [www.powiat.parczew.pl](http://www.powiat.parczew.pl) lub [www.parczewski.dialoglokalny.pl](http://www.parczewski.dialoglokalny.pl) i wypełnij formularz!

Twoja opinia jest potrzebna do aktualizacji Strategii Rozwoju Powiatu Parczewskiego na lata 2014 – 2020! /Fot. str. 19/

*E. Rudkowska*

## Zwycięzcy w konkursach „Wrota Lubelszczyzny – Informatyzacja Administracji” nagrodzeni !

Uczniowie z powiatu parczewskiego wzięli udział w dwóch konkursach: plastycznym i wiedzy na temat projektu „Wrota Lubelszczyzny – Informatyzacja Administracji” realizowanego przez województwo lubelskie, w ramach IV Osi Priorytetowej Społeczeństwo Informacyjne, finansowanego z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013. Podsumowanie konkursów odbyło się 12 czerwca 2014 roku w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Parczewie. Waldemar Wezgraj starosta parczewski uroczystie otworzył spotkanie witając laureatów i przybyłych gości.

Konkurs wiedzy przeprowadzono w formie rundy pytań, w którym udział wzięli uczniowie z Publicznego Gimnazjum w Parczewie, I Liceum Ogólnokształcącego w Parczewie i



Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Parczewie i Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Milanowie, Technikum ZDZ w Parczewie.

W tej kategorii konkursu uczestnikom rozdano następujące nagrody: stację pogodową, portfel, mysz bezprzewodową z podkładką żelową, pamięć zewnętrzną 8 GB, zestaw upominkowy, komplet ramek do tablic rejestracyjnych, szczyryk i kubek. Nagrody zwycięzcom wręczył i gratulował wiedzy o Wrotach Lubelszczyzny starosta parczewski.

W drugiej kategorii konkursu biorący udział mieli za zadanie przedstawić swoją wizję informatyzacji administracji wykorzystując zdolności plastyczne. Na konkurs plastyczny wpłynęło 5 prac uczniów z gimnazjum w Jabłoni. Wyłoniono najlepszą pracę plastyczną wykonaną przez 4 osobową drużynę uczniów gimnazjum w Jabłoni, w składzie: Dominika Łobejko, Mikołaj Kucyk, Szymon Szypulski i Julia Denejko. W nagrodę szkoła, która zgłosiła zwycięską pracę otrzymała cyfrową ramkę do zdjęć, nauczyciel nadzorujący prace skórzaną aktówkę, a każdemu autorowi zwycięskiej pracy wręczono pamięć zewnętrzną 16 GB, długopis oraz podkładkę pod mysz. Laureatom serdecznie gratulujemy!

*Ewelina Rudkowska*



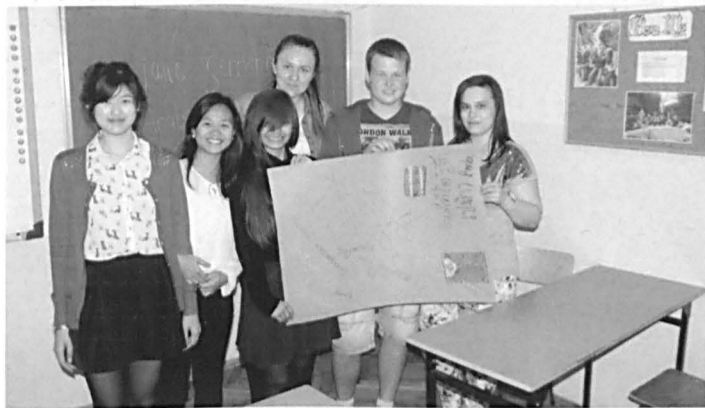


## LO w Milanowie gości nowych praktykantów z AIESEC

W pierwszych dniach czerwca 2014 r. Milanowskie Liceum miało zaszczyt gościć aż trójkę praktykantek dzięki współpracy z międzynarodową organizacją AIESEC. Były to Pemika z Tajlandii, Arabela i Jane z Filipin. Dziewczęta zaprezentowały nam swoje kraje, kulturę, tradycyjną kuchnię, życie rodzinne i towarzyskie. Ciekawym dla nas faktem było to, że w Tajlandii, w klasach do których chodziła Pemika w szkole średniej było aż 60



uczniów w jednym oddziale! Każda z dziewcząt studiuje, np. prawo, stosunki międzynarodowe oraz rynek handlu europejskiego co było niemałym wpływem na ambicje uczniów. Studia to nie tylko nauka, jak mogliśmy doświadczyć to także możliwość podróży, poznawania ludzi, egzotycznych krajów i ich tradycji. Warsztaty językowe organizowane dzięki współpracy z



organizacją AIESEC w Lublinie dają możliwość styczności młodzieży z innym światem języka angielskiego, jakże innego od tego z podręczników, bo tzw. real language. I duma rozpiera, gdy widzę swoich uczniów słuchających z ciekawością, zadających pytania a co najważniejsze, że wszystko to odbywa się w języku angielskim.

*Red. Ewelina Chomiuk*



## Przedszkole z wizytą w Liceum w Milanowie

Z okazji Dnia Dziecka, 1 czerwca 2014r., zaprosiliśmy w nasze szkolne mury dzieci z Przedszkola Samorządowego z Milanowa. Było to dla nas nie lada wyzwanie, gdyż odwiedziło nas aż 71 dzieci!

Aby godnie uczcić Dzień Dziecka, przygotowaliśmy dla Przedszkolaków wiele ciekawych zabaw. A wszystko zaczęło się od malowania buzi – dzieci przed wejściem na salę gimnastyczną mogły wybrać sobie przeróżne wzory, którymi chcieli udekorować swoje twarze. Następnie przywitaliśmy naszych gości honorowych – czyli dzieci – oraz Dyrekcję i opiekunów Przedszkola. I przyszła pora na zabawę. Pierwszą w kolejności były zgadywanki. Potem, dzieci urządziły sobie przejażdżkę magicznym pociągiem wraz z wózką Ewą. Pociąg był magiczny, bo każde dziecko mogło nim pojechać gdzie tylko sobie



wymarzyło. Po wyczerpującej podróży, dzieci miały szansę „odpocząć” przy kolejnej zabawie – choć trudno mówić o odpoczynku mając na myśli dzieci i zabawę. Kolejna zabawa polegała na stworzeniu kilku obrazów przy użyciu farb w spray’u oraz szablonów ze zwierzątkami, kwiatkami, owocami lub kształtami. Radość na twarzach dzieci była bezcenna.

Kolejną atrakcją była 15-minutowa dyskoteka, a zaraz po niej występ dzieci w konkurencji „Mam Talent” – każda z grup zaprezentowała swoje umiejętności wokalne i za to zadanie dzieci otrzymały grupowe dyplomy. Na koniec, nasz gość specjalny, praktykantka Pemika z Tajlandii, wyświetliła dzieciom film krótkometrażowy prezentujący piękne krajobrazy w jej kraju oraz rozdała dzieciom karty do pomalowania, na których umieszczone były symbole Tajlandii, tradycyjny ubiór oraz flaga tego egzotycznego kraju. Mamy nadzieję, że dzieciom podobał się ten wspólny czas spędzony z uczniami naszego liceum, gdyż to właśnie oni byli głównymi prowadzącymi tę imprezę. P.S. Świetnie się spisali, za co składam wielkie dzięki, i oby do następnego Dnia Dziecka!

*Red. Opiekun Samorządu Uczniowskiego n-l j. Angielskiego Ewelina Chomiuk*





## ZAPROSZENIE



Powiatowa Biblioteka Publiczna-Centrum Kultury  
w Parczewie  
przy wsparciu Zarządu Powiatu w Parczewie,  
Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych  
im. M. Konopnickiej w Milanowie, Wójta Gminy  
Milanów i Gminnego Ośrodka Kultury  
w Milanowie

**organizuje**

Międzynarodowe warsztaty  
malarsko-fotograficzne  
które odbędą się w dniach 3 - 13 lipca 2014 r.

w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Milanowie.

Uczestnikami warsztatów będzie: utalentowana  
młodzież z powiatu parczewskiego oraz uczniowie  
Luckiej Szkoły Artystycznej z Ukrainy.

Dla uczestników, organizatorzy przewidują bogaty  
program zajęć, który umożliwi poznanie i utrwalenie  
na obrazie i fotografii dziedzictwa historycznego,  
przyrodniczego i kulturowego Ziemi Parczewskiej,  
wymianę doświadczeń, pogłębienie wiedzy  
oraz realizację swoich pasji.

Zapraszamy mieszkańców Powiatu Parczewskiego

**13 lipca /niedziela/ o godz. 11.00**

na uroczyste zakończenie „Międzynarodowych  
warsztatów malarsko-fotograficznych” połączone  
z wystawą fotografii i obrazów  
w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Milanowie

Organizatorzy

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa  
inwestująca w obszary wiejskie. Projekt współfinansowany ze środków Unii  
Europejskiej w ramach Osi 4 LEADER

Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich  
na lata 2007-2013 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi



## Im wcześniej tym skuteczniej...

Dnia 9 czerwca 2014 r. w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Parczewie odbyło się spotkanie seminaryjno-warsztatowe: Im wcześniej tym skuteczniej – innowacyjna metoda programowego wdrożenia uczniów ostatnich klas szkół ponadgimnazjalnych w



zagadnienia ekonomii społecznej. Celem projektu jest podniesienie wiedzy i świadomości w zakresie ekonomii społecznej uczniów w trakcie ostatniego roku nauki z terenu województwa lubelskiego z wykorzystaniem dobrych praktyk europejskich, a także opracowanie innowacyjnego



kompleksowego zestawu narzędzi do nauczania podstaw przedsiębiorczości. Jako pierwsza wystąpiła pani Jadwiga Olszowska-Urban z wykładem „Rola ekonomii społecznej we współczesnym życiu”. Druga prelegentka Alina Reszka przedstawiła produkty wspomagające realizację ekonomii społecznej w programie nauczania podstaw przedsiębiorczości. Profesjonalny sposób prezentacji sprawił, że uczestnictwo w seminarium było bardzo owocne i inspirujące. /B. Dybała/





## Sukces teatrów wiejskich z powiatu parczewskiego

Z dumą informujemy Państwa, że z naszego powiatu, na 41. Sejmik Wiejskich Zespołów Teatralnych w Stoczku Łukowskim zakwalifikowały się aż trzy zespoły ludowe: „Jarzębina” z Paszenek, pracująca przy Wiejskim Domu Kultury w Paszenkach,



która pokaże spektakl pt. „Pomoc sąsiedzka”, „Kalina” z Gminnego Ośrodka Kultury w Jabłoni, z przedstawieniem „Odwiedziny” i „Rumenok” z Hołowna reprezentujący Stowarzyszenie Aktywizacji Polesia Lubelskiego w Podedwórz, ze spektaklem „Prydany”. Prezentacje konkursowe odbyły się w dniach 21-22 czerwca br. Na nominacje do Ogólnopolskiego Sejmiku Teatrów Wsi Polskiej do Tarnobrzegu musimy trochę poczekać. Zostaną ogłoszone po zakończeniu wszystkich przeglądów międzywojewódzkich. Trzymamy kciuki za nasze zespoły!

PBP-CK w Parczewie



## Laureaci Wojewódzkiego MKR

W dniach 4 i 5 czerwca 2014 r. w Wojewódzkim Ośrodku Kultury w Lublinie spotkało się stu laureatów eliminacji powiatowych 33. Małego Konkursu Recytatorskiego. Konkurs ten adresowany jest do uczniów szkół podstawowych z całego województwa lubelskiego. Powiat Parczewski, w Wojewódzkim Koncercie Laureatów reprezentowało czterech recytatorów. W kategorii uczniowie kl. I-III wyróżnienie otrzymały: Hanna Łukaszuk i Julia Ilczuk ze Szkoły Podstawowej w Sosnowicy, przygotowane przez Beatę Łukaszuk i Małgorzatę Borowińską, natomiast w kategorii uczniowie kl. IV- VI nagrodę główną otrzymał Mariusz Kubiak ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Parczewie, którego do występu przygotowała p. Renata Stawicka, wyróżnienie zaś otrzymała Anna Maria Kozłowska ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Parczewie, przygotowana przez p. Ewę Howorus. Recytatorom i ich instruktorom gratulujemy sukcesów w pięknej sztuce recytacji.

Kamila Sternik



## Huta wyszkoli uczniów ZSP

Finalizuje się porozumienie, Waldemara Wezgraja starosty parczewskiego z właścicielem Huty Szkła Tadeuszem Wrześniakiem, o kształcenie praktyczne parczewskiej młodzieży w zakresie przemysłu szklarskiego. Starosta parczewski wielokrotnie dążył do podpisania takiego porozumienia z lokalnym przedsiębiorcą chcąc dać możliwość lepszego startu młodzieży kształcącej się w tutejszym Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych. Podczas spotkania z okazji 15 lecia Huty podjęto ostateczną decyzję o współpracy. Realizując porozumienie, dyrektor Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Parczewie Mirosław Kowalski, podpisał umowę z prezesem Huty Szkła Gospodarczego Tadeuszem Wrześniakiem sp. z o.o. kształcenie zawodowe w zakresie teoretycznym i praktycznym w przemyśle szklarskim. Uczniowie kształcący się w zawodzie: operator urządzeń przemysłu szklarskiego, o 3-letnim cyklu kształcenia oraz uczniowie edukujący się w zawodzie: technik technologii szkła o 4-letnim cyklu kształcenia, będą szkoleni u profesjonalistów bez konieczności wyjeżdżania z Parczewa. Podpisana umowa będzie realizowana od 1 września 2014 roku do 2017 roku w zawodzie operator urządzeń przemysłu szklarskiego, zaś w profesji technika technologii szkła od 1 września 2014 roku do 30 czerwca 2018 roku. Dzięki porozumieniu parczewskiego ZSP i Huty Szkła w Parczewie ucząca się tu młodzież bez problemu uzyska odpowiednie przygotowanie zawodowe, które w przyszłości zaowocuje w wykonywanym fachu. Kształcąca młodzież z powiatu parczewskiego zakład pracy może być spokojny, że w przyszłości nie zabraknie odpowiednio wyspecjalizowanych osób do pracy przy produkcji szkła.

Ewelina Rudkowska



### A my działamy...

„Aktywnym seniorem być” – to hasło przyświeca członkom Sekcji Emerytów i Rencistów Związku Nauczycielstwa Polskiego w Parczewie. W swojej działalności uwzględniamy zajęcia mające na celu utrzymanie sprawności fizycznej i intelektualnej. Do najciekawszych przedsięwzięć w minionym roku należały: wykład i pokaz fizjoterapeuty, spotkanie literackie z Andrzejem Chodackim i prezentacja wystawy „Literaci Ziemi Parczewskiej”



w PBP-CK w Parczewie, udział w uroczystości z okazji Dnia Kobiet integrującej pokolenia w Publicznym Przedszkolu nr 2 w Parczewie, wieczorek towarzyski w restauracji GHotel, wybory władz sekcji, tradycyjne spotkanie wielkanocne, wyjazd do Szkoły Podstawowej w Jeziorze, na jubileuszowe spotkanie z okazji 50. rocznicy rozpoczęcia pracy w tej szkole przez przewodniczącą sekcji, zwiedzanie lotniska w Świdniku i Starówki Lubelskiej. Comiesięczne spotkania są wspaniałym sposobem, by poczuć się



młodszy i potrzebnym w grupie. Pamiętamy także o kolegach i koleżankach słabszego zdrowia, odwiedzamy ich, obdarowujemy drobnymi upominkami, występujemy z wnioskami o przydzielenie pomocy finansowej z funduszu socjalnego i zdrowotnego. W spotkaniach Sekcji uczestniczy 30-40 osób, solenizanci otrzymują okolicznościowe życzenia, przygotowują słodki poczęstunek. Towarzyszy temu radość, śpiew i miłe pogawędki. Planujemy zwiększyć ilość spotkań, może do 2 w miesiącu. W imieniu własnym i całego Zarządu SEiR, życzę ciepłych wakacji, odpoczynku i siły, by z nową energią wrócić do kolejnych spotkań. A we wrześniu ruszamy na podbój...Bobrówki.

Oprac. Helena Maczewska, fot. B. Sarnowska, J. Ogłodzińska

## INFORMACJA

### Narodowy Fundusz Zdrowia Lubelski Oddział Wojewódzki w Lublinie

informuje, że świadczenia stomatologicznej pomocy doraźnej (ryczałt 12 godzin) grupa powiatów: Bialski, Biała Podlaska, Parczewski zabezpiecza **Specjalistyczna Przychodnia Stomatologiczna „SPECIDENT”, ul. Prosta 35 W Białej Podlaskiej**

### XIII Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom

W dniach 1-8 czerwca w Gminnej Bibliotece Publicznej w Milanowie odbyły się zajęcia związane z obchodami kampanii społecznej XIII Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom pod hasłem „Czytanie mądra rzecz”. W zajęciach wzięły udział



maluchy i opiekunowie z Przedszkola Samorządowego oraz dzieci z klas I-III Szkoły Podstawowej w Milanowie. Odczytane zostały głośno opowiadania z książki „Złota Księga Baśni” oraz bajki „Kot w butach”, „Bambi”, „Błotne kąpiele” i wiele innych. Dzieci same wybierały, które z bajek chcą usłyszeć, bardzo chętnie same też czytały. W myśl zasady, że „czytanie powinno się dziecku zawsze kojarzyć z radością, nigdy z przymusem, karą czy nudą” dlatego: **CZYTAJMY DZIECIOM - 20 minut dziennie. Codziennie!**

/GBP Milanów/

### “Lubelski program pomocy stypendialnej dla uczniów szczególnie uzdolnionych 2013-2015”

Ogłasza się nabór do projektu "Lubelski program pomocy stypendialnej dla uczniów szczególnie uzdolnionych 2013-2015" kierowanego do uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych zamieszkujących na terenie województwa lubelskiego, których niekorzystna sytuacja materialna stanowi barierę w rozwoju edukacyjnym celem zainteresowania. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie internetowej [www.lubelskie.pl](http://www.lubelskie.pl) w zakładce stypendia lub w siedzibie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie, Departament Kultury, Edukacji i Sportu ul. Lubomelska 1-3 tel. (81) 44 16 716 lub (81) 44 16 709.



## Final konkursu "Tadeusz Kościuszko -bohater, patriota"

Prawda czy fałsz? Między innymi takich odpowiedzi musieli udzielić uczniowie rozwiązując test wiedzy w konkursie „Tadeusz Kościuszko - bohater, patriota” zorganizowanego w ramach ustanowienia przez Radę Powiatu Roku 2014 Rokiem Kościuszkowskim w Powiecie Parczewskim. Patronat honorowy nad konkursem przyjął Sekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej Pan Tadeusz Sławecki i Starosta Parczewski Pan Waldemar Wezgraj, patronat medialny: Słowo Podlasia, Wspólnota Parczewska, Radio Lublin, TV Lublin, Echo katolickie, Katolickie Radio Podlasie i Ziemia Parczewska. Organizatorem Konkursu jest Starostwo Powiatowe w Parczewie oraz Powiatowa Biblioteka Publiczna – Centrum Kultury w Parczewie.

Celem konkursu było promowanie sylwetki Tadeusza Kościuszko, kształtowaniem postaw patriotyzmu, kształtowaniem i umiejętności współzawodnictwa, poszerzanie wiedzy i utrwalenie wizerunku Tadeusza Kościuszko, popularyzacja wydawnictw, które przybliżają tematykę Insurekcji Kościuszkowskiej. Uczestnikami Konkursu było ponad 300 uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych z terenu Powiatu Parczewskiego. Konkurs przeprowadzony został w dwóch etapach: szkolnym i powiatowym. W szkolnym etapie konkursu wzięły udział 22 szkoły z terenu powiatu w tym: 11 szkół podstawowych, 6 gimnazjum i 5 szkół ponadgimnazjalnych. Etap powiatowy odbył się 29 kwietnia 2014 r. w sali

konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Parczewie, gdzie zostało wyłonionych 9 laureatów po 3 uczniów z każdego typu szkół biorących udział w konkursie. W grupie laureatów znaleźli się: Aleksandra Jószczyk, Damian Gaj Szkoła Podstawowa Nr 1 w Parczewie, Jerzy Chról Szkoła Podstawowa w Jabłoni; Karolina Borowiec i Aleksandra Wróbel Gimnazjum w Siemieniu, Patrycja Piecak Gimnazjum w Parczewie; Justyna Domańska Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Parczewie, Szymon Daciuk i Dawid Walenciuik I Liceum Ogólnokształcące w Parczewie. Nad prawidłowym przebiegiem konkursu czuwała 7 osobowa komisja powołana przez Starostę Parczewskiego w składzie: Anna Ignatowicz – przewodnicząca, Marlena Mazur, Jolanta Howorus-Gimnazjum w Parczewie, Elżbieta Tracz Szkoła Podst. Nr 1 w Parczewie, Iwona Pastor I LO w Parczewie, Agata Golonka ZSP w Parczewie, Leszek Olszewski ZSP w Milanowie. Laureaci otrzymali nagrody rzeczowe, które zostały wręczone 30 maja 2014 roku w czasie podsumowania konkursu w Zespole Szkół Publicznych im. Tadeusza Kościuszko w Sosnowicy. Jeszcze raz dziękujemy nauczycielom i bibliotekarzom za pomoc w przeprowadzeniu konkursu i realizację tego przedsięwzięcia. Mamy nadzieję, że uczestnicy konkursu znacznie poszerzyli swoją wiedzę o Tadeuszu Kościuszko oraz bliżej poznali historię jego pobytu na ziemi parczewskiej.

Anna Ignatowicz





## DZIEŃ PATRONA w SOSNOWICY

30.05.2014 roku w Zespole Szkół Publicznych odbyły się uroczyste obchody Dnia Patrona oraz podsumowanie Powiatowego Konkursu „Kościuszko – bohater i patriota”. Współorganizatorem obchodów byli: Wójt Gminy Sosnowica i Starostwo Powiatowe w Parczewie. Na uroczystość przybyli: Starosta Parczewski - Waldemar Wezgraj, wice-starosta Jerzy Maśluch, Przedstawiciel Kuratorium Oświaty w Lublinie Anna Wrzosek, Wójt Gminy Krystyna Jaśkiewicz i przedstawiciele Rady Powiatu i Gminy Sosnowica z dyrektorami podległych jednostek. Swoją obecnością zaszczytili nas dyrektorzy szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych Powiatu



Parczewskiego z delegacjami uczniów oraz zespół śpiewaczy Sosna. Uroczystość otworzył Starosta Powiatu Waldemar Wezgraj, który podkreślił, że postać Tadeusza Kościuszki zapisała się w historii narodu polskiego złotymi zgłoskami. Dlatego też starostwo doceniając zasługi wielkiego patrioty- Tadeusza Kościuszki podjęło decyzję o zorganizowaniu konkursu powiatowego „Kościuszko-bohater i patriota”. Honorowy patronat nad konkursem objął sekretarz Stanu przy MEN- Tadeusz Sławecki. Pan wicestarosta odczytał list od Pana Tadeusza Sławeckiego, który z przyczyn zawodowych nie mógł uczestniczyć w uroczystościach. Następnie Pan starosta przedstawił skład Komisji Konkursowej i liczbę uczestników konkursu. W dalszej części zostały odczytane listy Pana Kuratora i Wojewody Lubelskiego. Pani dyrektor Marzena Waszczuk-Bancerz przywitała zaproszonych gości. Podkreśliła fakt, że Dzień Patrona jest dniem szczególnie uroczyste obchodzonym przez całą społeczność uczniowską. W przygotowanie obchodów Dnia Patrona czynnie włączyła się młodzież Zespołu Szkół Publicznych w Sosnowicy pod kierunkiem nauczycieli: Małgorzaty Borowińskiej, Ewy



Targosz, Jolanty Osenko, Małgorzaty Maryjewskiej i Małgorzaty Dec. Uczniowie przygotowali i zaprezentowali prezentację multimedialną o życiu Tadeusza Kościuszki, uczennica klasy V Weronika Muzyka uświetniła uroczystość utworami fortepianowymi, uczniowie klasy IV i V zaprezentowali swoje umiejętności taneczne wykonując taniec poloneza i krakowiaka, młodzież gimnazjalna i uczennica klasy III Szkoły Podstawowej wykonali utwory wokalne o tematyce miłosnej. Zespół śpiewaczy Sosny uświetnił uroczystość koncertem pieśni miłosnych. Bardzo duże zainteresowanie wzbudził spektakl teatralny w wykonaniu



artystów działających w Teatrze Lustro. Młodzi artyści ubrani w piękne stroje na tle ujmującej scenografii przedstawili dzieje niespełnionej miłości Tadeusza i Ludwiki. Mogliśmy ujrzeć wyeksponowaną postać Józefa Sosnowskiego oraz jego żony i ich podejścia do związku młodych nieszczęśliwie zakochanych- Tadeusza i Ludwiki. Całość uroczystości prowadzili niezastąpieni



konferansjerzy - Szymon Osieleniec i Paweł Selwa. Na zakończenie uroczystości zostały wręczone nagrody za I, II i III miejsce w Powiatowym Konkursie „Kościuszko-bohater i patriota” w kategorii Szkoły Podstawowe, Gimnazja i Szkoły Ponadgimnazjalne. Dyplomy i podziękowania otrzymali także dyrektorzy szkół i koordynatorzy konkursu. Pani Dyrektor złożyła serdeczne podziękowania nauczycielom, którzy włączyli się w przygotowanie tej uroczystości oraz podziękowała uczniom, którzy zadbali o oprawę muzyczną. Zaprosiła też, aby goście wpisywali się do Kroniki Szkoły, która była wyłożona na honorowym miejscu./



## ZWIERZĘTA RZADKO SPOTYKANE W POWIECIE PARCZEWSKIM

W miesiącu czerwcu podczas oględzin urządzeń melioracji wodnych szczegółowych w okolicy miejscowości Gródka Szlachecki pracownicy Starostwa Powiatowego z Wydziału Rolnictwa Leśnictwa i Ochrony Środowiska napotkali żółwia błotnego w odległości około 200 m od zabudowań mieszkalnych i przebiegającej szosy Siemień – Tyśmienica.

Napotkany żółw błotny znajdował się na brzegu rowu melioracyjnego w trawie i zachowywał się bardzo spokojnie, a jedynie widoczna była ścieżka wygniecionej trawy co wskazywało, że żółw wyszedł z rowu. Rów melioracyjny przebiega przez teren użytków zielonych miejscami porośnięty wierzbą i olszą. Rów jest znacznie zamulony i porośnięty krzakami. Na rowie widoczne są ślady bytowania bobrów.

Jednym z najstarszych, występujących w Polsce gatunków fauny jest żółw błotny *Emys orbicularis*. Żółwie żyły już przed dinozaurami, a żółw błotny jako gatunek wykształcił się jeszcze przed mamutami. Na ziemiach polskich ten gad był pospolity jeszcze 200 lat temu.

Wskutek działalności człowieka, powodującej zmiany stosunków wodnych (osuszanie terenów podmokłych, regulacje rzek), istniało realne zagrożenie zniknięcia ze środowiska przyrodniczego tego zwierzęcia o ciekawych zachowaniach i zwyczajach, których znaczenia nie poznaliśmy. Żółw błotny został wpisany do Europejskiej i Polskiej Czerwonej Księgi Zwierząt jako gatunek narażony na wyginięcie.

Osobniki tego gatunku dorastają do 20-25 cm i do 1,5 kg wagi. Ciało pokrywa pancerz kostny, składający się z dwóch części: karapaksu chroniącego grzbiet oraz plastronu okrywającego brzuch. Jest on połączony ruchomym mostem. Pancerz jest pokryty rogowymi tarczami i zapewnia dorosłemu osobnikowi ochronę przed drapieżnikami. Za jego przyczyną dorosły żółw nie ma naturalnych wrogów. Tarczami pokryta jest także skóra na ogonie oraz łapach. Te ostatnie wyposażone są w długie i ostre pazury, które służą do rozrywania pożywienia oraz (samicom) przy drążeniu w ziemi norki do złożenia jaj. Ewolucja nie wyposażyła żółwia w zęby, lecz w szczęki z ostrą listwą rogową, które działają na zasadzie nożyc. Gad ten jest ubarwiony kontrastowo – na ciemnym, czarnym lub brązowym ciele znajdują się liczne jaskrawożółte plamki. Wbrew pozorom, taka maść powoduje, że jest on bardzo trudny do zauważenia wśród traw czy w zbiorniku wodnym. U żółwi błotnych nie występuje dimorfizm płciowy, przez co trudno jest odróżnić od siebie samce i samice. Osobniki żeńskie osiągają większe rozmiary niż męskie. Samce z reguły mają w środkowej części plastron lekko wklęsły, większy ogon, a tęczę oka ma barwę brązową lub czerwoną. Samice zaś płaski plastron, krótki i mocno zwężony ogon, a tęczę oka o żółtej barwie.

Gad ten ma duże wymagania siedliskowe, aby mógł żyć i się rozmnażać. Ze względu na ubarwienie ochronne oraz na podstawie prowadzonych obserwacji, można postawić tezę, iż preferuje nieduże, zarastające stawy lub oczka wodne, które posiadają urozmaiconą linię brzegową, a także rzeki o słabym nurcie, śródlądne bagna, płytkie jeziora, torfianki. Pojedyncze, dorosłe osobniki, wyparte z naturalnych siedlisk, można spotkać w zbiornikach wodnych. One dają im szansę na zdobycie pokarmu oraz przetrwanie. W takich warunkach dożywają nawet i 150 lat! Jednak nie mają wówczas żadnych szans na rozród i wymierają bezpotomnie.

Gad ten prowadzi wodno-ładowy tryb życia. Zdecydowanie większą część czasu spędza pod wodą. Doskonale pływa i nurkuje. Tam zdobywa pożywienie. Poluje na owady, bezkręgowce, larwy płazów i ślimaki, a nawet na drobne ryby. Czasem swoją dietę urozmaica roślinami wodnymi. Jednak, tak jak inne gady, oddycha

powietrzem. To powoduje, że co najmniej raz na kilkadziesiąt minut musi się wynurzyć na powierzchnię. Ze zmysłów najlepiej rozwinięty ma wzrok (widzi z odległości większej niż 50 m, dostrzega podczerwień) oraz węch. Jest zwierzęciem zmiennościelnym. Jego aktywność zależy od temperatury otoczenia. Aby podnieść temperaturę ciała, żółw błotny wychodzi na ląd i wygrzewa się na słońcu. Zapada w sen zimowy. Zagrzebuje się w mule na dnie zbiorników wodnych w połowie października i tam zostaje do przełomu kwietnia i maja. Zdarza się jednak, że żółwie podejmują aktywność również w zimie. Po przebudzeniu się ze stanu hibernacji, zaczynają gody wśród osobników dojrzałych płciowo (osiągają ją po 18-20 latach życia).

Żółwie błotne są w stanie rozmnażać się bardzo długi czas – nawet ponad 80 lat! Dlatego brak sukcesu rozrodczego nawet przez 20 lat nie jest problemem dla populacji. Gody odbywają się w wodzie w ciekawy sposób. Otóż samiec pływa za samicą, próbując gryźć ją w głowę. Gdy ta schowa głowę i zatrzymuje się, samiec przyczepia się łapami do jej grzbietowego pancerza i rozpoczyna kopulację. Dalszym elementem procesu rozmnażania jest budowa gniazda i składanie jaj. Odbywa się to na przełomie maja i czerwca, zwykle podczas opadów atmosferycznych i przy stosunkowo wysokiej temperaturze powietrza. Składanie jaj jest poprzedzone wędrówką samicy. Zwykle pokonuje ona od kilkuset metrów do kilku kilometrów. Jak wynika z informacji od mieszkańców Gródka Szlacheckiego żółwie błotne widywane są od ubiegłego roku.

Żółwie błotne podobnie jak bobry kilkanaście lat temu były zwierzęciem nie spotykanym na tych terenach. Można je było spotkać w Poleskim Parku Narodowym, którego tereny od Gródka oddalone są w linii prostej o około 50 km, ale żółwie błotne prawdopodobnie poszukują nowych siedlisk, a w rejonie Gródka Szlacheckiego tereny bogate są w siedliska wodno-błotne oraz wodne i możliwe, że żółwie będziemy tu spotykać częściej. Żółw błotny od 1925 r. jest objęty ochroną prawną (gatunkową).

Bernard Kowalczyk





## "BOBRÓWKA" zaprasza!!!

Ścieżka przyrodnicza Bobrówka znajduje się na terenie Leśnictwa Jedlanka. Najłatwiej dojechać tu kierując się na północ od Ostrowa Lubelskiego, jadąc historyczną drogą o nazwie „Trakt Królewski”. możliwy jest także dojazd rowerem przez Lasy Parzewskie. Dawniej droga ta łączyła Kraków z Wilnem i wielokrotnie podróżował nią Król Władysław Jagiełło. Ścieżka ma kształt pętli okalającej odtworzony w 2011 roku staw młyński „Gościniec” i łączącej miejsca po nieistniejących już młynach wodnych Kozera i Gościniec. Trasa przebiega przez zróżnicowane tereny. Warto w okresie letnim przemierzyć jej szlaki i podziwiać różne siedliska leśne, przepiękny staw Gościniecki, oraz meandry dzikiej rzeki Bobrówki. Początek trasy wyposażony jest w obszerne miejsce postojowe pojazdów, dużą, drewnianą wiatę z której jednorazowo może korzystać ok. 80 osób, oraz przygotowane miejsce na ognisko. Długość ścieżki to ok. 3,3 km., z czego ok. 1 km stanowi drewniana kładka wyposażona w barierki zabezpieczające, biegnąca przez wilgotniejsze tereny. Odpowiednia szerokość kładki, stworzenie mijanek, oraz utwardzenie gruntu na pozostałej części trasy pozwala na korzystanie ze ścieżki osobom poruszającym się na wózkach inwalidzkich. Na trasie ścieżki, w najciekawszych miejscach zlokalizowane

zostały 3 pomosty widokowe. W połowie trasy, po przekroczeniu rzeki drewnianym mostkiem można zregenerować siłę w miejscu



odpoczynku wyposażonym w drewnianą wiatę z miejscem na ognisko. Na trasie ścieżki zlokalizowano 14 przystanków wyposażonych w tablice edukacyjne przybliżające tematykę gospodarki leśnej prowadzonej przez leśników.

Nadleśnictwo Parczew serdecznie zaprasza wczasowiczów, mieszkańców Powiatu Parzewskiego do korzystania ze ścieżki przyrodniczej i podziwiania piękna rodzimej przyrody. Należy pamiętać o zachowaniu zasad szczególnej troski o naturalne środowisko przyrodnicze naszych terenów.

*W przypadku zainteresowania zwiedzaniem ścieżki z przewodnikiem lub zorganizowania ogniska należy skontaktować się z pracownikiem Nadleśnictwa Parczew, Panem Karolem Piaseckim; tel. (0-82) 591 21 25 lub karol.piasecki@lublin.lasy.gov.pl*



## INTEGRACYJNE OGNISKO W BOBRÓWCE

O słuszności powiedzenia „Cudze chwalicie, swego nie znacie, sami nie wiecie, co posiadacie” mogliśmy się przekonać w czwartek 22 maja. Na zaproszenie Pana Mirosława Potapiuka – nadleśniczego Nadleśnictwa Parczew udaliśmy się wraz ze słuchaczami i nauczycielami Studium Medycznego im. Z. Bagińskiej w Parczewie na ścieżkę „Bobrówka”.

Wyprawa zapowiadała się całkiem niewinnie – miało być ognisko, spotkanie integracyjne i sesja fotograficzna nad Jeziorem



Obrodowskim. Poranny telefon Pana Nadleśniczego informujący, że spotykamy się w Ostrowie Lubelskim delikatnie zasugerował nam zmianę planów. Potem to już wszystko było wielką niespodzianką.

Podróż autokarem drogą polną, która okazała się „Traktem Królewskim” dostarczyła nam wielu emocji i przeżyć. Ale było warto. To, co zobaczyliśmy u celu, przerosło nasze oczekiwania. Zatrzymaliśmy się w urokliwym miejscu lasu, gdzie czekało na nas przygotowane ognisko. Zanim jednak mogliśmy podelpektować się smakiem kiełbasek Pan Nadleśniczy zaproponował nam 3 - kilometrową trasę spacerkiem po lesie. Odbieraliśmy przyrodę wszystkimi zmysłami. Wsłuchując się w śpiew ptaków i szum wody, chyba każdy z nas poczuł odrobinę wakacji i błogiego spokoju. W związku z tym planowana sesja fotograficzna wyszła w tzw. międzyczasie, co nie znaczy, że zdjęcia wykonane przez Pana Stanisława Waszkiewicza straciły na profesjonalizmie. Po takim marszu kiełbaska przy ognisku smakowała wyśmienicie. Oczywiście, nie zabrakło nam sił, by w drodze powrotnej śpiewać piosenki biesiadne. Sylwoterapia została zrealizowana przez nas w 100%, a ścieżka przyrodnicza „Bobrówka” zaprasza wszystkich, którzy kochają przyrodę i umieją docenić jej piękno.

/WTZ/





## Bioelektrownia Koczerki- energetyka odnawialna

Biogazownia służąca do celowej produkcji biogazu z biomasy roślinnej. Została uruchomiona w Koczerkach w woj. lubelskim w styczniu 2013 r. Jej moc wynosi 1,2 MW oparta na polskim innowacyjnym patencie rozdzielania procesu fermentacji na dwie odrębne fazy i wykorzystania prostokątnych zbiorników żelbetowych, produkuje zarówno energię elektryczną jak i ciepłą zużywając ok. 15000 ton zielonej masy rocznie, co odpowiada około 3 tysiącom ton węgla. Dzięki temu ograniczmy emisję CO<sub>2</sub> do atmosfery o ponad 10000 ton w skali roku. Głównym surowcem wykorzystywanym do fermentacji jest kiszonka kukurydziana którą pozyskuje się od lokalnych dostawców, za jej sprawą wspiera się rynek rolny oraz możliwość dodatkowego dochodu dla przedsiębiorstw rolniczych. Biogaz jest źródłem odnawialnej energii wpływającej na rozwój rolnictwa a co najważniejsze na ochronę klimatu i środowiska. Kolejnym plusem biogazowni w Koczerkach jest to, że biogaz doprowadzany jest do pobliskiej



szklarni o łącznej powierzchni 4 ha przez co jest mniejsze zużycie węgla, ropy jak również i gazu. Biogazownia w Koczerkach jest pierwszą w Polsce biogazownią która ogrzewa szklarnię i jest to jedna z najlepszych metod wykorzystywania energii cieplnej z biogazu. Ta metoda sprawdza się i jest pożyteczna, gdyż biogazownia wykorzystuje w całości energię cieplną ze swej instalacji. Dzięki temu znacząco poprawia „ekonomikę” swego przedsięwzięcia. Biogaz powstały w biogazowniach jest coraz powszechniejszym źródłem odnawialnej energii, wpływający na rozwój rolnictwa a co najważniejsze na ochronę klimatu.

Opracowały: Aleksandra Pszczółkowska i Paulina Szymańska ILO Parczew



## Dzień Informacyjny LIFE - 1 lipca 2014 r.

Program LIFE - jedyny w Unii Europejskiej instrument finansowy służący w całości ochronie środowiska przedstawia nową odsłonę. Perspektywa 2014-2020 to nowe szanse na pozyskanie środków na projekty służące ochronie środowiska i klimatu. Już 1 lipca niepowtarzalna okazja by o LIFE dowiedzieć się więcej. Podczas siódmego Dnia Informacyjnego LIFE, który odbędzie się w Warszawie w Centrum Konferencyjno-Szkoleniowym Fundacji Nowe Horyzonty przy ul. Bobrowieckiej 9. Swoje doświadczenia przedstawią Beneficjenci już realizujący projekty. Na 25 stanowiskach będzie można poznać efekty ich działań, przedstawione zostaną założenia nowej perspektywy finansowania UE i program współfinansowania NFOŚiGW. Więcej informacji i formularz zgłoszeniowy (zgłoszenia do 26.06.2014 r.!!!) znajdują się pod adresem:

[Http://www.nfosigw.gov.pl/srodki-zagraniczne/instrument-finansowy-life/aktualnosci/art,168,dzien-informacyjny-life-2014.html](http://www.nfosigw.gov.pl/srodki-zagraniczne/instrument-finansowy-life/aktualnosci/art,168,dzien-informacyjny-life-2014.html)

## Informacja dotycząca dopłat dla osób fizycznych do przydomowych oczyszczalni i odnawialnych źródeł energii /OZE/

Informujemy, że została podpisana umowa z Bankiem Ochrony Środowiska S.A. w Lublinie, na podstawie której WFOŚiGW w Lublinie będzie spłacał część kapitału (30%) kredytów udzielonych przez Bank Ochrony Środowiska osobom fizycznym na zadania polegające na:

- budowie przydomowych oczyszczalni ścieków o przepustowości do 50 m<sup>3</sup>/dobę,
- budowie mikroinstalacji w zakresie odnawialnych źródeł energii typu prosumenckiego.

Kwota środków przeznaczonych przez Fundusz na te dotacje w roku 2014 wynosi 300 tys. zł z możliwością jej zwiększenia.

Wszystkie formalności należy załatwiać w Oddziałach Banku Ochrony Środowiska S.A. na terenie województwa lubelskiego.

WFOŚ i GW Lublin

## POZNAJ GRZYBY - UNIKNIESZ ZATRUCIA

Wojewódzka Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Lublinie zaprasza do skorzystania z bezpłatnych porad grzyboznawców Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Lublinie (od poniedziałku do piątku w godzinach od 7:30 do 15:00).

Strona internetowa z materiałami informacyjno-edukacyjnymi dotyczącymi zasad bezpiecznego grzybobrania.



Muchomor czerwony



## Uwaga! Dopalacze

W dniach 8-9 maja 2014 w 6 gimnazjach na terenie powiatu parczewskiego odbyły się warsztaty profilaktyczne dla młodzieży pt. " Uwaga! Dopalacze". Zajęcia na zaproszenie Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Parczewie przeprowadzili psycholodzy z Mazowieckiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Warszawie. W każdej z klas odbyły się 45 minutowe lekcje, w czasie których uczniowie mogli się dowiedzieć czym są substancje psychoaktywne, jakie są psychologiczne mechanizmy uzależnienia- czyli dlaczego tak łatwo zacząć a tak trudno skończyć, gdzie i kiedy należy szukać pomocy. Z relacji uczniów oraz grona nauczycielskiego wynika, że takie spotkania są bardzo ważne w edukacji zdrowotnej. Młodzież zainteresowana jest tematem, który bezpośrednio dotyczy ich życia i sytuacji w jakich coraz częściej się znajdują (propozycja zażycia bądź zakupu różnych substancji). W trakcie zajęć uczestnicy chętnie się otwierali, dzielili swoimi doświadczeniami, zwłaszcza, że prowadzący nie byli z grona nauczycieli. Sam fakt -jak stwierdzili edukatorzy organizacji takich warsztatów jest dla młodych ludzi sygnałem zainteresowania i troski o ich zdrowie i życie, a młodzi ludzie takiego wsparcia bardzo oczekują. Przyjazd pracowników MCPU możliwy był dzięki pieniądząom wszystkich urzędów gmin z terenu całego powiatu. Gminne Komisje ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi przeznaczyły na ten cel łącznie 3.750 zł, za co PSSE w Parczewie składa serdeczne podziękowania.

Justyna Dominik PSSE w Parczewie

## Informacja turystyczno-regionalna na terenie Powiatu Parczewskiego

- \* Powiatowy Punkt Informacji Turystycznej w Parczewie, ul. Kościelna 30, 21-200 Parczew, tel. 83 355 16 52, e-mail: informacja\_turystyczna@parczew.pl
- \* Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Parczewie, ul. 11 Listopada 62, 21-200 Parczew, tel. 83 355 12 44 email: biblioteka1@poczta.onet.pl, www.pit.parczew.com
- \* Centrum Turystyczne Sosnowica, ul. Spokojna 10 21-230 Sosnowica, tel./fax: 82 591 21 52 lub 82 591 21 45, e-mail: sosnowica@sosnowica.pl
- \* Starostwo Powiatowe w Parczewie, Wydział Edukacji i Spraw Społecznych, tel. 83 355 16 51, 83 355 15 90, www.parczew.pl, e-mail: oswiata@parczew.pl
- \* Gminna Biblioteka Publiczna w Dębowej Kłodzie tel. 83 355 70 84 e-mail: gbpdebokloda@wp.pl
- \* Gminna Biblioteka Publiczna w Jabłoni ul. Jadwigi Tokarskiej 2, 21-205 Jabłoń tel. 83 356 00 48, e-mail: bdykas@wp.pl
- \* GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA w MILANOWIE ul. Kościelna 11a, 21-210 Milanów tel. (83) 356 70 43, e-mail: gbpmilanow@wp.pl
- \* GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA w PODEDWÓRZU 21 - 222 Podedwórze 44, tel. (83) 379 50 30 e-mail: gbp-podedworze@wp.pl
- \* GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA w SIEMIENIU ul. Stawowa 1 „b”, 21-220 Siemień, tel.(83) 354 73 14 e-mail: gbpsiemien@wp.pl
- \* GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA w SOSNOWICY ul. Wyzwolenia 5, 21 - 230 Sosnowica, tel. (82) 591 21 34 e-mail: biblioteka\_sosnowica1@o2.pl
- \* Muzeum im. Augusta Zamoyskiego w Jabłoni ul. Augusta Zamoyskiego 9A tel. 508 323 005, 83 356 00 68 email: muzeum@augustzamoyski.eu



## Co słyhać w lesie?

"Leśne pszczoły przetrwały bardzo trudny okres przedwiośnia. Drzemiąca jeszcze przyroda oferowała niewiele pokarmu, a potrzeby rodziny pszczołej zaczęły gwałtownie rosnać. Wychów czerwiu i związane z tym utrzymanie temperatury 34 stopni o tej porze roku pochłania wiele energii. Pierwiośnie przyniosło mieszkankom barci w prezencie nektar czarnej jagody, pierwszego znaczącego pożytku. Od tej pory puszcza będzie dostarczała pszczolom obfitość pokarmu. Jest zagadką czy mieszkanki pierwszej od chyba wieków prawdziwej barci potrafią samodzielnie przetrwać cały rok, mogąc tylko gromadzić zapasy do początku lata. Mrówki nie zniknęły tak jak przypuszczałem, nadal urzędują na dnie barci zjadając martwe pszczoły. Skoro rodzina rośnie w siłę co widać na zdjęciu, to chyba jej nie szkodzą. Pszczoły powiększyły już gniazdo budując nowe plastry".

Tekst i zdjęcia: Mirosław Kasperczuk





## Festiwal Najciekawszych Widowisk Teatralnych

Grupa „KLAPS” ze Szkoły Podstawowej w Milanowie, po eliminacjach powiatowych XV Przeglądu Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych-2014 została zakwalifikowana, jako jeden z dwóch zespołów na Festiwal Najciekawszych Widowisk Teatralnych Województwa Lubelskiego, który odbył się 12 i 13 maja br. w Lublinie. Dzieci zaprezentowały piękne widowisko pełne humoru i energii pt. „Kopciuszek na wesoło”. Znana baśń Charlesa Perraulta dostosowana została do współczesnych realiów i wzbogacona o postaci z innych utworów literatury dla najmłodszych. Dzieci znakomicie wcieliły się w odgrywane postaci, na scenie czuły się swobodnie, a po występie chętnie nawiązywały dialog z aktorami lubelskich scen teatralnych. Młodym aktorom najwięcej emocji dostarczyła możliwość występu na najprawdziwszych deskach teatru. Onieśmienie wywołało jedynie profesjonalne oświetlenie, które było dla nich nowością. Dzieci do występu przygotowały panie Małgorzata Koźmińska i Bogumiła Sienkiewicz. W Festiwalu Najciekawszych Widowisk wzięła również udział grupa teatralna „GOKTER” z Gminnego Ośrodka Kultury w Milanowie. Zaprezentowała spektakl „Śluby z szopą”, przygotowany pod kierunkiem instruktora Marzeny Zawisza.

Inf. udostępniła PBP-CK w Parczewie



## Uczcili pamięć 51 ofiar zbrodni hitlerowskiej

30 maja 2014 roku w Rudnie odbył się rajd rowerowy „Śladami męczeństwa ofiar zbrodni hitlerowskiej dokonanej w Rudnie 30 maja 1940r.”. Trasa tego rajdu biegła od kościoła parafialnego przez drogę, pola i las do miejsca zbrodni w lesie niedaleko Planty (łącznie ok. 8 km w jedną stronę). Uczestniczyli w nim mieszkańcy Rudna, Radeza, a nawet Warszawy. W pobliżu miejsca zbrodni, przy pamiątkowej tablicy i krzyżu złożono kwiaty i zapalono znicze, a o godzinie 17.00 odbyło się nabożeństwo majowe w intencji 51 ofiar tamtej tragedii. Poprowadził je ks. Wojciech Kamiński proboszcz parafii Rudno. W tym nabożeństwie udział wzięli przedstawiciele: Nadleśnictwa Radzyń Podlaski, Szkoły Podstawowej im. M. Dąbrowskiej w Rudnie, a przede wszystkim mieszkańcy okolicznych miejscowości, m.in. Rudna, Radeza, Planty i Wohynia. /R/



## Stypendia artystyczne rozdane

Rada Powiatu w Parczewie od kilku lat tworzy specjalny fundusz stypendialny za wybitne osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej i upowszechniania kultury. Przyznawanie stypendiów fundowanych ze środków finansowych budżetu Powiatu Parczewskiego sprawia, iż możliwe jest promowanie kapitału intelektualnego mieszkańców z terenu powiatu poprzez pomoc materialną skierowaną do szczególnie uzdolnionych osób. Środki finansowe umożliwiają doskonalenie już posiadanych uzdolnień oraz mobilizują ubiegających się o stypendia do ponadprzeciętnej aktywności. Innym walorem jest też wyzwalanie dzięki osobom utalentowanym potrzeby posiadania pozytywnego wzorca do naśladowania. Zarząd Powiatu w Parczewie w ramach środków finansowych w dniu 4 czerwca 2014 roku przyznał stypendia w dziedzinie twórczości artystycznej na 2014 rok. Stypendia uzyskało 16 osób zamieszkałych na terenie powiatu parczewskiego. Stypendium zostało przyznane na okres 5 miesięcy i będzie wypłacane w terminie czerwiec - październik 2014 rok. Wśród osób którym przyznano stypendium znaleźli się: **Lewczuk Paulina, Drożdżuk Klaudia, Kotlińska Sylwia, Chileczuk Weronika i Trojanowska Marcelina** I Liceum Ogólnokształcące w Parczewie; **Golecka Katarzyna, Trojanowska Julia i Sikora Konrad** z Publicznego Gimnazjum w Parczewie; **Makówka Marcelina, Szwał Natalia i Gryciuk Maria** Szkoła Podstawowa Nr 1 w Parczewie; **Borychowska Agnieszka** Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Milanowie; **Kowalczyk Małgorzata** - Zespół Placówek Oświatowych w Siemieniu; **Zięńczuk Mikołajz Paszenek** uczeń Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej II Stopnia w Lublinie; **Kowalczyk Joanna z Glinnego Stoku** uczennica Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 2 w Lublinie i **Żelazowska Agata** - studentka UW. Poprzez wsparcie materialne kształtuje się przekonanie, iż stymulowany jest w sposób rzeczywisty indywidualny rozwój młodych ludzi. Przyznając stypendia Zarząd Powiatu w Parczewie zawsze zaznacza, iż ceni talent i pracę, a jednocześnie chce w godny sposób zauważyć nagrodzonych jako wspaniałych ambasadorów kultury naszego regionu. Szczegółowe warunki wypłaty stypendium określone są w Uchwale Nr XLIV/218/2013 Rady Powiatu w Parczewie z dnia 29 listopada 2013 roku w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania stypendiów dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury i opieki nad zabytkami oraz określenia ich wysokości zamieszczonej na stronie BIP Starostwa Powiatowego w Parczewie. /ai/

## Uczyli się dekorować ciasta i torty

Pod koniec maja br. w świetlicy w Rudnie odbyły się warsztaty nt. „Dekoracje tortów i ciast z masy cukrowej”, które poprowadziła p. Małgorzata Maciejuk. Uczestniczyły w nich przede wszystkim



mieszkańcy Rudna: dzieci w wieku 8-13 lat, realizujące projekt „Świetlica - Moje Miejsce” wraz z m a m a m i , przedstawicielki Koła Gospodyń Wiejskich oraz Stowarzyszenia „Nasza Wieś”. Popołudniowe spotkanie było okazją do poznania niektórych sekretów

cukiernictwa – uczestnicy własnoręcznie wykonali z masy cukrowej kwiatki, listki, i inne ozdoby, by potem pięknie ozdobić wspólnie przygotowany tort. Zwieńczeniem pracy była jego degustacja. /R/



## Dzień Dziecka na sportowo

W niedzielę 01.06.2014r. na obiektach sportowych „Orlik” Dębowa Kłoda odbył się sportowy Dzień Dziecka. Głównym organizatorem był Pan Bartłomiej Gogłuska- animator pracujący na Orliku. Wszystkie dzieci mogły pomalować sobie twarze w najróżniejsze wzory jakie tylko sobie wymyśliły. Ponadto chętni mogli zawitać do mini zakładu fryzjerskiego gdzie odbywało się malowanie włosów oraz stylizacja. Tegoroczny dzień dziecka obfitował w wiele konkursów i zabaw z nagrodami. Najmłodszy uczestnicy rywalizowali w takich konkurencjach jak: zbijanie balonów, „z wody na brzeg”, przyklejanie pigw na czas oraz rozbijanie balonika z wodą. Ta ostatnia wbrew pozorom najłatwiejsza konkurencja przysporzyła wiele problemów nawet rodzicom. Starsze dzieci rywalizowały w konkursie rzutów karnych oraz w grze „w króla”. Nagrody z rąk organizatora odebrali: Jakub Tchórz, Zuzia Klej, Hubert Chmielewski, Ola Kaliszek, Kamil Sutryk i Olga Sutryk. Udział w niektórych konkurencjach wzięli również rodzice, którzy równie dobrze się bawili jak ich dzieci, a że każdy z nas jest dzieckiem, więc nagrody specjalne przyznano Pani Marcie Sutryk oraz Panu Sławomirowi Tchórzowi. Najbardziej emocjonującą konkurencją i cieszącą się dużym powodzeniem okazał się mecz w piłkę nożną „Dzieci kontra rodzice”. Nie lada wyzwaniem dla rodziców było zdobycie bramki i w końcowej klasyfikacji okazało się, że rodzice przegrali 2:3 z dziećmi. Niedzielne popołudnie mimo nienajlepszej pogody obfitowało w wiele atrakcji. Każdy z uczestników otrzymał bańki mydlane, mógł posilić się przepyszną kielbaską z ogniska, a na zakończenie wszyscy otrzymali lody. Swoją obecnością zaszczyliła nas Pani Wójt Gminy Dębowa Kłoda Grażyna Lameczyk, aby wspólnie z rodziną móc świętować Dzień Dziecka. Szczególne podziękowania organizatorzy składają na ręce Pani Jadwigi Chwedyna - Przewodniczącej Gminnej Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych za sfinansowanie imprezy. Ponadto do uświetnienia sportowego Dnia Dziecka przyczynił się Pan Kamil Stawarski, Pani Edyta Banach, Pani Aneta Kozdra, Pani Anita Kłak oraz rodzice i opiekunowie.

## Peregrynacja znaków Świątecznych Dni Młodzieży w Parczewie

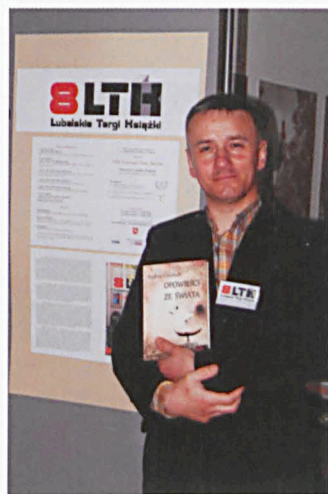
Dnia 25 czerwca 2014 roku na placu parczewskiego Liceum Ogólnokształcącego odbyło się czuwanie modlitewne w intencji młodzieży przy Znakach Świątecznych Dni Młodzieży: Krzyżu i Ikonie Matki Boskiej. Na spotkanie przybyli licznie młodzi ludzie z dekanatów parczewskiego i wisznickiego wraz z opiekunami.



Uroczystość poprowadził ks. Arkadiusz Markowski. Homilię wygłosił ks. Łukasz Kozak, absolwent liceum w Parczewie. Pięknym świadectwem swojego życia podzielił się aktor Dariusz Kowalski, grający m.in. w serialu „Plebania” i filmie „Komornik”. Czuwanie uświetniał młodzieżowy chór na czele z Łukaszem Jaszczukiem, liderem zespołu „Porozumienie”.

Po zakończeniu tej części odbyło się uroczyste przejście znaków ulicami miasta wraz z modlitwą przy siedmiu stacjach. Pochód zakończył się pożegnaniem symboli ŚDM pod Bazyliką i przekazaniem ich młodzieży z Włodawy. Cała uroczystość przebiegała we wzajemnym poczuciu wspólnoty i podniosłej atmosferze. ILO Parczew

## Spotkania literackie Andrzeja Chodackiego



W czerwcu br., książka Andrzeja Chodackiego "Opowieści ze świata" została rekomendowana do promocji i sprzedaży w czasie LUBELSKICH TARGÓW KSIĄŻKI. Prezentowana była w dniu 14.06.2014 roku, na stoisku Związku Literatów Polskich ustawionym przed budynkiem Wojewódzkiej Biblioteki im. Łopacińskiego w Lublinie. Książka „Opowieści ze świata”, to zbiór opowiadań A. Chodackiego, w których z wielką empatią i subtelnością, autor analizuje stan dusz swoich bohaterów. Prostym językiem pisze o Bogu i moralności.

Prezentuje często zwykłych ludzi uwikłanych przypadkiem w wielką historię. Równocześnie jednak podejmuje tematykę

osobistych, „kameralnych” tragedii ludzkich. Podziela radość i słowa Pana Andrzeja, że to „wielkie wyróżnienie dla parczewskiej myśli twórczej”. Zaznaczamy w ten sposób naszą obecność na wydarzeniach wojewódzkich. Warto dodać, że na lubelskich targach prezentowana była wystawa wydawnictw regionalnych zgłoszonych do konkursu



"Książka Roku - 2013", również z powiatu parczewskiego.

/B.Sarnowska/



Na zdjęciu, przy stoliku Związku Literatów Polskich: A. Chodacki, wraz z Tadeuszem Karabowiczem i Urszulą Gierszon z ZLP Oddział Lublin.



## KOLEJNE ŚWIĘTO W KRAINIE RUMIANKU

14 czerwca, do Ośrodka Edukacji Regionalnej im. Janusza Bilkiewicza w Hołownie /gmina Podedwórze/, Stowarzyszenie Aktywizacji Polesia Lubelskiego zaprosiło, w swoje gościnne progi: mieszkańców, przyjaciół i gości, aby cieszyć się razem, kolejnymi wspólnymi sukcesami. Ostatni, to promocja naszego regionu w Chorzowie, na Targach „Atrakcje Regionu” z LGD „Jagiellońska Przystań”.

W programie święta znalazły się: przegląd muzyki różnej /ludowa, jazz, elektryczne gitary, poezja śpiewana/, plectenie wianków i rzucanie ich na wodę, zabawy przy ogniu, tańce w



stodole, porady zielarskie, których udzielała znana zielarka z gór, z Bodzentyna, woj. świętokrzyskie, Hanna Świątkowska. Dla gości Ośrodka wystąpił zespół obrzędowy „Rumenok” z Hołowna. W wieczornym, bardzo żywiołowym koncercie wystąpili: Kapela Zdzisława Marczyka z Zakalinek i Duet „Pick-pock” z Warszawy - Janna Łańcucka-Biegańska z mężem Kazikiem. Pani Joanna jest autorką książki o obyczajach i wierzeniach na Podlasiu, pt. „Stara Słaboniowa i spiekładuchy”, sama pisze teksty, które z mężem śpiewa. Do tańca grał zespół „Kontra” z Kaplonosów, a koncertował także zespół „Zielawa” z Rossosza. Poza talentem malarskim, ujawniła swój talent wokalny, znana malarka Małgorzata Ewa Czernik, związana w ostatnim czasie z Hołownem. W bardzo miłej atmosferze, przy garze grochówki, kielbaskach i innych przysmakach, zabawy integracyjne trwały do późnych godzin nocnych. Nad wszystkim czuwały: Prezes Ośrodka Gabriela Bilkiewicz i Wiceprezes Grażyna Łańcucka. Przyjeżdżajcie Państwo do Hołowna! Tutaj każdy świetnie odpocznie na łonie natury, wśród życzliwych ludzi! Bardzo polecam!

*instr: PBP-CK, Jadwiga Ogłodzińska*



## Co może ludzka wyobraźnia

W miesiącu maju w Zespole Placówek Oświatowych im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Siemieniu odbyła się wystawa rękodziela artystycznego pochodzącego z najbliższej okolicy. Wystawa miała na celu ukazanie młodym pokoleniom jak piękne rzeczy mogą powstać przy odrobinie ludzkiej wyobraźni i talentu. Na wystawie można było podziwiać: haftowane serwetki, obrusy, koszyczki robione na szydelku, obrazy wykonane z wykorzystaniem darów natury (kory, szyszek), obrazy wykonane specjalną igłą i włóczką, obrazy wykonane haftem krzyżykowym, kilimy w różnych wzorach i kolorach, poduszki jak i poszewki na poduszki, bombki wykonane różnymi technikami, witraże, chusty robione na szydelku, kwiaty ze słomy, chata góralska, lampa, wiatrak wykonany z zapalek. Wyżej wymienione prace są dziełami



Pań: Haliny Łągowskiej, Krystyny Gruda, Małgorzaty Barej, Barbary Bronisz, Agnieszki Łukaszek, Eweliny Naumiuk, Jolanty Olek, Urszuli Niewęglowskiej, Teresy Skorek, Elżbiety Sawickiej i Marii Bójko. Wszystkim Paniom serdecznie dziękujemy z przyniesione prace. Wystawę rękodziela przygotowały Panie: Mariola Łągowska, Krystyna Gruda i Ewelina Naumiuk.

*/Ewelina Naumiuk/*

## „Gmina Podedwórze w rysunku i malarstwie”



Pod takim tytułem, odbył się w Opolu /gmina Podedwórze/ w dniu 15 czerwca br. wernisaż prac wykonanych pod okiem Artystki Multimedialnej Małgorzaty Ewy Czernik. Wernisaż wzbogaciła promocja publikacji pt. „GMINA PODEDWÓRZE W RYSUNKU I MALARSTWIE”, oraz wystawa plenerowa pt. „HOŁOWNO I OKOLICE”, autorstwa Janusza Cyfrowicza. Organizatorem wernisażu był Wójt Gminy Podedwórze pan Krzysztof Chilczuk i Gminna Biblioteka Publiczna w Podedwórze, panie Marianna Zamyko i Maria Masiuk. Zapraszamy do obejrzenia zdjęć z tego wydarzenia!

*Jadwiga Ogłodzińska-instruktor PBP-CK*



## Biała Niedziela w Milanowie

W dniu 22 czerwca 2014 r. w Zespole Szkół w Milanowie została przeprowadzona akcja pn. „Biała Niedziela”. Akcja ta zorganizowana przez Wójta Gminy Milanów przy współpracy Starosty Parczewskiego i I Wojskowego Szpitala w Lublinie spotkała się z dużym zainteresowaniem i cieszyła się powodzeniem wśród mieszkańców naszej gminy i nie tylko. W ramach „Białej Niedzieli” lekarze udzielili wielu specjalistycznych porad w zakresie ortopedii, ginekologii, kardiologii, laryngologii, pulmonologii, urologii, chirurgii oraz okulistyki. Można było również wykonać spirometrię, zbadać poziom cukru, wykonać EKG oraz cytologię.

Mieszkańcy, którzy skorzystali z konsultacji byli zadowoleni z obsługi lekarskiej jak i z możliwości zrobienia badań profilaktycznych. Wielu z przebadanych oprócz skorzystania ze świadczeń medycznych, zostało skierowanych na leczenie szpitalne do I Wojskowego Szpitala Klinicznego w Lublinie, gdzie będą otoczeni fachową opieką lekarską.

*Urząd Gminy w Milanowie*





## PIELGRZYMKA DO RADECZNICY

Już po raz piętnasty Archidiecezjalny Duszpasterz Pracowników Pomocy Społecznej oraz Stowarzyszenie Integracji Społecznej "Bone Corda" w Kalince zorganizowali pielgrzymkę środowisk pomocy społecznej. Tym razem miała ona miejsce w Sanktuarium Św. Antoniego Padewskiego w Radecznicy, które w tym roku



obchodzi jubileusz 350 lat objawień Św. Antoniego. Niezwykły klimat i urok tego miejsca sprawiły, że uroczysta eucharystia sprawowana w intencji mieszkańców, pracowników i uczestników Domów Pomocy Społecznej, Środowiskowych Domów Samopomocy i Warsztatów Terapii Zajęciowej nabrała szczególnego wymiaru.

W skupieniu wysłuchaliśmy homilii, którą wygłosił do nas J.E. Ks. Biskup Marian Rojek z Diecezji Zamojsko-Lubaczowskiej. Porównał on nasze życie do drzewa, które wydaje owoce. Życie każdego z nas ma sens wtedy, gdy żyjemy dla innych, gdy otwieramy się na potrzeby drugiego człowieka. Nasze choroby, cierpienia i ból również możemy ofiarować za tych, którzy takiego wsparcia potrzebują. Wszyscy, bez wyjątku, jesteśmy odpowiedzialni za budowanie dobra na ziemi i świadczenie o Chrystusie.

Drugą częścią spotkania był piknik integracyjny prowadzony przez zespół muzyczny. Czas ten można było zagospodarować na wspólny obiad, tańce, kupowanie pamiątek, ale także spacer dróżkami św. Antoniego i zwiedzanie wspaniałych obiektów położonych na terenie klasztoru O.O. Bernardynów.

W drodze powrotnej wstąpiliśmy jeszcze do Szechrzeszyna, gdzie na rynku miasta powitał nas słynny chrząszcz. Zatrzymaliśmy się także na krótką modlitwę w kościele Św. Mikołaja. Ostatnim punktem naszej wyprawy były lody, które po trudach całego dnia smakowały wyjątkowo.

Składamy serdeczne podziękowania Księdzu Norbertowi Taratyckiemu za przygotowanie nas do pielgrzymki, opiekę duchową podczas wyjazdu, modlitwę, poczucie humoru, uśmiech i dobre słowo.

Dziękujemy także Panu Michałowi Wojciechowskiemu za bezpieczne dowieszenie nas do celu i pomoc przy osobach niepełnosprawnych. /WTZ/



## „Spotkania z Augustem Zamoyskim”

Od kilku lat odbywają się w Jabłoni „Spotkania z Augustem Zamoyskim”- uroczystości związane z majową rocznicą śmierci, pochodzącego z Jabłonia, światowej sławy artysty- rzeźbiarza. W tym roku odbyły się 8 czerwca, w 44. rocznicę śmierci A.Zamoyskiego. Tegoroczne "Spotkania", w zamyśle organizatorów, to zaproszenie mieszkańców Gminy Jabłoń i przybyłych gości do bliższego poznania twórczości wybitnego twórcy, ale także do zauważenia talentów, jakie drzemią w młodym pokoleniu. Tradycyjnie już, w niedzielne południe, w intencji artysty i rodziny Zamoyskich odprawiono Mszę św. w kaplicy pałacu Zamoyskich, przez proboszcza miejscowej parafii, ks. Roberta Mączkę. Już od godz. 10:30 można było oglądać w Muzeum Augusta Zamoyskiego nową ekspozycję wystawową pt.



"Jestem autentycznym Jabłońcem". Szczególną część ekspozycji stanowią kopie rzeźb A. Zamoyskiego wykonane przez uczestników pleneru rzeźbiarskiego w 2013 roku. Na wystawie prezentowane są także fragmenty listów mieszkańców Jabłonia do Zamoyskiego i jego samego do przyjaciół z Jabłonia. Listy potwierdzają wielkie przywiązanie artysty do miejsca urodzenia i gdzie powstały jedne z ważniejszych dzieł rzeźbiarza, m.in. "Franka" i "Wierka". Po mszy, na tarasie pałacu swoje programy artystyczne, pod wspólnym hasłem "Jabłoń - Ojczyzna talentów", zaprezentowali uczniowie jabłońskich szkół. Mogliśmy zobaczyć popisy zespołów tanecznych, wokalnych i solistów. Prezentacje uczniów były dobrą okazją do nagrodzenia dyplomami i słodyczami, przez Dariusza Łobejko - Wójta Gminy Jabłoń tych, którzy w mijającym roku szkolnym osiągnęli wysokie lokaty w konkursach, przeglądach, olimpiadach i zawodach sportowych (powiatowych, wojewódzkich, ogólnopolskich). Po koncercie uczestnicy "Spotkań" zaproszeni zostali do Zespołu Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego im. Augusta Zamoyskiego, gdzie odbyła się promocja nowo wydanego tomiku poezji i spotkanie z jego autorką Heleną Potapczuk. Było to wydarzenie pełne wzruszeń i dowodów sympatii dla autorki, członkini zespołu „Kalina”, dla którego od lat Pani Helena pisze teksty i skecze satyryczne. Promocji towarzyszyła wystawa „Literaci Ziemi Parczewskiej”.

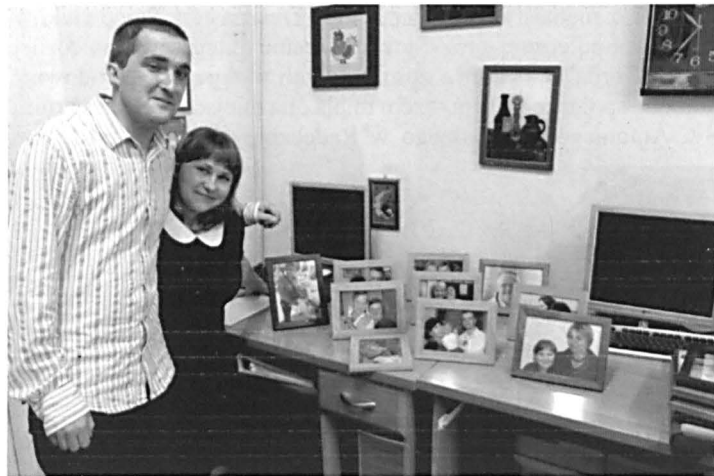
Oprac. inf. i fot. Bogumiła Sarnowska





## DZIEŃ RODZINY

Na przełomie maja i czerwca w kalendarzu były dwie bardzo ważne daty tj. 26 maja i 1 czerwca znaczenie których każdy zna, a niebawem jeszcze jedno istotne wydarzenie, czyli 23 czerwca Dzień Ojca. W naszym Warsztacie połączyliśmy te trzy święta i zorganizowaliśmy 3 czerwca Dzień Rodziny. Było mnóstwo wrażeń i refleksji. Młodzież z naszego Warsztatu przygotowała na ten dzień kilka niespodzianek, m. in. drobne upominki w postaci ramek ze zdjęciami. Na początku Pani Kierownik powitała wszystkich rodziców. Podczas spotkania zaprezentowany został film opowiadający o naszych byłych podopiecznych, którzy podjęli pracę. Następnie rodzice mogli obejrzeć materiał filmowy pt. „Co myślimy, co czujemy i kim dla nas są rodzice”, a potem zaśpiewaliśmy piosenki pt. „Na raz na dwa” Majki Jeżowskiej i „To ty Mamo”. Pracownia gospodarstwa domowego jak zwykle spisała się wyśmienicie. Dla naszych rodziców przygotowała pyszne sałatki i ciasta, które wszystkim bardzo smakowały. /WTZ/



## "MÓWIMY NIE WSZYSTKIEMU CO ZŁE"

Tradycją stało się już, że co jakiś czas gościmy w progach naszego Warsztatu aktorów z agencji ART-METANOJA z Krakowa. Tak było też i tym razem. 10 czerwca 2014 roku zostało pokazane nam przedstawienie, które nosiło tytuł „Mówimy nie, wszystkiemu co złe!”. Spektakl opowiadał m.in. o Maćku, który wszędzie musiał być pierwszy. W przedstawienie zostali zaangażowani nasi uczestnicy, którzy z ochotą wzięli udział w tej sztuce. Ta historia opowiedziana w prz zabawny sposób zawierała wiele morałów.

Postawiono nam wiele pytań, na które wszyscy bezbłędnie udzielali odpowiedzi. Na zakończenie naszego wspólnego spotkania część naszej kadry zaśpiewała z aktorami piosenkę. My tworzyliśmy chórek i śpiewaliśmy refren.

To wtorkowe popołudnie upłynęło w bardzo miłej i przyjaznej atmosferze. Składamy serdeczne podziękowania aktorom, którzy nas odwiedzili i pozwolili aktywnie uczestniczyć w spektaklu. Z niecierpliwością czekamy na kolejne spotkanie. /WTZ/





## VII Powiatowe Igrzyska Rekreacyjno-Sportowe LZS

Rada Powiatowa Zrzeszenia Ludowe Zespoły Sportowe w Parzewie przy wsparciu finansowym Powiatu Parzewskiego w dniach 14-15 czerwca br. zorganizowała kolejne już VII Powiatowe Igrzyska Rekreacyjno-Sportowe LZS. W sobotę rozegrano finały w dwóch grach zespołowych tj. w piłce nożnej mężczyzn i w siatkówce plażowej mężczyzn. Ze względów organizacyjnych rozegrano te finały w sobotę, by nie przedłużyć imprezy w niedzielę, a także na prośbę klubów piłkarskich, które w niedzielę grały ważne mecze ligowe. W niedzielę 15 czerwca na obiektach MOSiR w Parzewie rozegrano 36 finałów w krach i zawodach zespołowych oraz konkurencjach indywidualnych. Dla zwycięzców pamiątkowe puchary i medale wręczali organizatorzy Przewodniczący RP Z LZS w Parzewie Jan Najs i sekretarz RP Z LZS Wiesław Nowak oraz zaproszeni goście - Starosta Parzewski Waldemar Wezgraj, Przewodniczący Rady Powiatu Sławomir Langa, wójtowie gmin obecni na Igrzyskach: Grażyna Lamczyk, Paweł Krępski i Dariusz Łobejko. W Igrzyskach wzięły udział reprezentacje 6 gmin. Brak było przedstawicieli Sosnowicy, a gminę Siemień reprezentowało tylko kilku zawodników. Łącznie w Igrzyskach udział wzięło około 400 osób. **Oto najlepsze drużyny i zawodnicy w poszczególnych konkurencjach:**

Piłka nożna mężczyzn - 1. Dębowa Kłoda, 2. Jabłoń, 3. Parzew.

Siatkówka plażowa mężczyzn - 1. Jabłoń, 2. Podedwórze, 3. Milanów.

Piłka nożna kobiet - 1. Parzew, 2. Jabłoń,

Piłka siatkowa kobiet - 1. Jabłoń, 2. Parzew, 3. Milanów,

Piłka siatkowa mężczyzn - 1. Jabłoń, 2. Parzew, 3. Dębowa Kłoda,

Piłka koszykowa kobiet - 1. Podedwórze, 2. Parzew, 3. Jabłoń,

Piłka koszykowa mężczyzn - 1. Parzew, 2. Milanów, 3. Jabłoń,

Siatkówka plażowa kobiet - 1. Jabłoń, 2. Parzew, Przeciaganie

liny mężczyzn - 1. Dębowa Kłoda, 2. Milanów, 3. Jabłoń.

Przeciaganie liny kobiet - 1. Milanów, 2. Dębowa Kłoda, 3. Jabłoń.

Przenoszenie worków - 1. Milanów, 2. Dębowa Kłoda, 3. Jabłoń,

Sztafeta sprawnościowa - 1. Dębowa Kłoda, 2. Milanów, 3. Jabłoń,

Sztafeta szwedzka - 1. Parzew, 2. Milanów, 3. Jabłoń,

Wielobój rodzinny - 1. Jabłoń, 2. Dębowa Kłoda, 3. Milanów,

Trójbój samorządowy - 1. Parzew, 2. Milanów, 3. Jabłoń,

100m dziewczęta - 1. Łopatniuk Milena (Dębowa Kłoda),

200m dziewczęta - 1. Szymańska Aleksandra (Dębowa Kłoda)

400m dziewczęta młodsze - 1. Świczak Laura (Dębowa Kł.)

400m dziewczęta starsze - 1. Kopiś Kamila (Parzew).

100m chłopcy młodszy - 1. Koszko Patryk (Parzew)

100m chłopcy starszy - 1. Jaszczuk Łukasz (Jabłoń)

200m chłopcy młodszy - 1. Wąsowski Jakub (Parzew) 200m

chłopcy starszy - 1. Milaniuk Mateusz (Jabłoń)

400m chłopcy młodszy - 1. Wąsowski Jakub (Parzew)

400m chłopcy starszy - 1. Kalisz Adam (Parzew)

Skok w dal dziewczęta młodsze - 1. Machnikowska Katarzyna (Dębowa Kłoda)

Skok w dal dziewczęta starsze - 1. Najdyhor Justyna (Jabłoń)

Skok w dal chłopcy młodszy - 1. Milaniuk Mateusz (Jabłoń) Skok w dal chłopcy starszy - 1. Danilczuk Kamil (Jabłoń)

Rzut lotką dziewczęta młodsze - 1. Hulewicz Magda (Dębowa Kłoda)

Rzut lotką dziewczęta starsze - 1. Turkiewicz Magdalena (Milanów)

Rzut lotką chłopcy młodszy - 1. Świdzki Wojciech (Jabłoń)

Rzut lotką chłopcy starszy - 1. Smoliński Zbigniew (Parzew)

Rzut do kosza kobiet - 1. Najdyhor Justyna (Jabłoń)

Rzut do kosza mężczyzn - 1. Howorus Andrzej (Milanów)

Konkurs siłacza mężczyźni młodszy - 1. Daniluk Michał (Milanów)

Konkurs siłacza mężczyźni starszy - 1. Pogorzelec Jacek (Milanów)

Przerzucanie opony - 1. Daniluk Michał (Milanów)

Po podliczeniu punktów zdobytych przez poszczególne ekipy, kolejność gmin przedstawia się następująco: 1. Jabłoń - 557 pkt., 2. Milanów - 487 pkt., 3. Parzew - 453 pkt., 4. Dębowa Kłoda - 384 pkt., 5. Podedwórze - 164 pkt., 6. Siemień - 23 pkt.

Najlepsze drużyny i reprezentacje gmin reprezentować będą nasz powiat na Wojewódzkich Igrzyskach Rekreacyjno-Sportowych LZS w Steżycy w dniu 27 lipca 2014 r.

Opr. J. Najs





## Zawody wędkarskie PZW Parczew 2014

W dniu 31.05.2014 r. na Zbiorniku Relaks w Parczewie rozegrano otwarte zawody wędkarskie o Puchar Burmistrza Parczewa i mistrzostwo koła PZW Parczew-Miasto. W zawodach wzięło udział 60 zawodników i zawodniczek.

W kategorii seniorów - 29 zawodników, juniorów - 13 zawodników, kadetów - 15 zawodników, kobiet - 3 zawodniczki.

W poszczególnych kategoriach najlepszymi wędkarzami okazali się:

### SENIORZY

- |                     |   |          |
|---------------------|---|----------|
| 1. Andrzej Kaliszuk | - | 4020 pkt |
| 2. Daniel Rola      | - | 1580 pkt |
| 3. Mateusz Romaniuk | - | 1520 pkt |

### JUNIORZY

- |                       |   |          |
|-----------------------|---|----------|
| 1. Krystian Kopeć     | - | 1660 pkt |
| 2. Adam Lipniacki     | - | 840 pkt  |
| 3. Paweł Kliszczewski | - | 800 pkt  |

### KADECI

- |                   |   |         |
|-------------------|---|---------|
| 1. Szymon Łučko   | - | 380 pkt |
| 2. Emil Szajda    | - | 380 pkt |
| 3. Piotr Kowalski | - | 380 pkt |

### KOBIETY

- |                       |   |         |
|-----------------------|---|---------|
| 1. Marta Kieler       | - | 420 pkt |
| 2. Klaudia Dziwulska  | - | 320 pkt |
| 3. Sandra Chrustowska | - | 240 pkt |

W kategorii kadetów o kolejności zajęcia pierwszych 3 miejsc decydowała większa liczba złowionych ryb.

Największą rybę karp o wadze 1500 g złowił Daniel Rola. Najmłodszy uczestnik to Wojciech Kieler 6 lat, a najstarszy uczestnik Witold Nosal. Puchary i dyplomy oraz nagrody rzeczowe dla najlepszych wręczyła żona Burmistrza Parczewa Paweł Kędrackiego wraz z Prezesem koła PZW Tadeuszem Ciesielskim. Na zakończenie zawodów wszyscy uczestnicy otrzymali gorącą kielbasę wraz z zaproszeniem na przyszły rok.

Jan Najs

## Festiwal Najciekawszych Widowisk Teatralnych

Grupa „KLAPS” ze Szkoły Podstawowej w Milanowie, po eliminacjach powiatowych XV Przeglądu Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych-2014 została zakwalifikowana, jako jeden z dwóch zespołów na Festiwal Najciekawszych Widowisk



Teatralnych Województwa Lubelskiego, który odbył się 12 i 13 maja br. w Lublinie. Dzieci zaprezentowały piękne widowisko pełne humoru i energii pt. „Kopciuszek na wesoło”. Znana baśń Charlesa Perraulta dostosowana została do

współczesnych realiów i wzbogacona o postaci z innych utworów literatury dla najmłodszych. Dzieci znakomicie wcieliły się w odgrywane postaci, na scenie czuły się swobodnie, a po występie chętnie nawiązywały dialog z aktorami lubelskich scen teatralnych. Młodym aktorom najważniejszą emocji dostarczała możliwość występu na najprawdziwszych deskach teatru. Onieśmienie wywołało jedynie profesjonalne oświetlenie, które było dla nich nowością. Dzieci do występu przygotowały panie Małgorzata Koźmińska i Bogumiła Sienkiewicz. W Festiwalu Najciekawszych Widowisk wzięła również udział grupa teatralna „GOKTER” z Gminnego Ośrodka Kultury w Milanowie. Zaprezentowała spektakl „Śluby z szopą”, przygotowany pod kierunkiem instruktora Marzeny Zawisza.

Inf. udoostępniła PBP-CK w Parczewie

## Kolejny sukces parczewskich strzelców

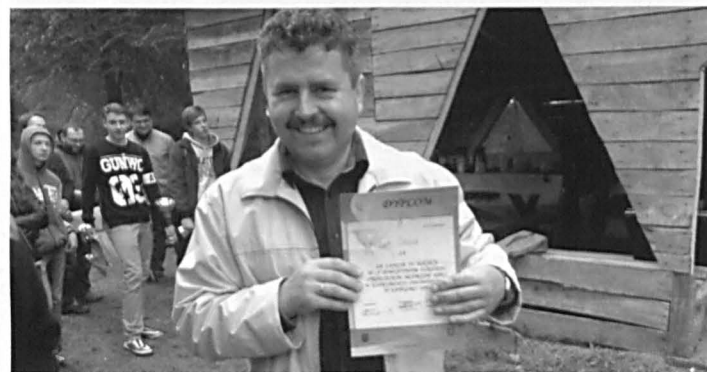
„V powiatowy turniej strzelecki mistrzów kbks” odbył się 2 czerwca w Komarówce Podlaskiej. W zawodach udział wzięli uczniowie z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Stanisława Staszica w Parczewie. Drużyna w składzie: Gerard Czyłej, Michał



Weremko i Kamił Kościańczuk zajęła pierwsze miejsce w kategorii szkół ponadgimnazjalnych. Najlepszym strzelcem wśród uczniów był Kamił Kościańczuk z pierwszej klasy technikum

informatycznego. W kategorii Open parczewska drużyna w składzie: Zdzisław Chmielarz, Mariusz Mazurek i Marek Hut wywalczyła drugie miejsce. Indywidualnie najwyższy wynik 94 punkty uzyskał Zdzisław Chmielarz nasz radny powiatowy. Serdecznie gratulujemy zwycięzcom i życzymy dalszych sukcesów!!!

E. Rudkowska



## Podziękowanie dla Oddziału Geriatrycznego SPZ OZ w Parczewie

Seniorzy przesyłają podziękowanie na ręce Ordynatora Oddziału Geriatrycznego SPZOZ w Parczewie lek. med. Janusza Mironczuka dla wszystkich lekarzy pracujących, pielęgniarek, salowych, ekipie sprzątającej i pracowników kuchni za bardzo dobrą opiekę medyczną, przyjazny, życzliwy stosunek, wyrozumiałość, cierpliwość dla ludzi w podeszłym wieku. Bardzo, bardzo dziękuję!

Pacjentka Eugenia Ostapiuk-Czeberaki

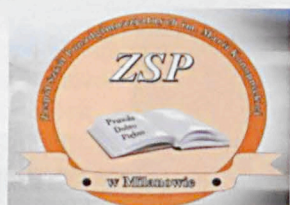






# OFERTA EDUKACYJNA NA ROK SZKOLNY 2014/2015

Tradycja z przyszłością –  
to my,  
Liceum w Milanowie!



Zabytkowy kompleks  
pałacowo – parkowy



Zakwaterowanie w  
schronisku młodzieżowym



Pyszne obiady w szkolnej  
stołówce



Biblioteka – centrum  
multimedialne



## ZESPÓŁ SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH im. Marii Konopnickiej W MILANOWIE

### Liceum Ogólnokształcące

#### a) klasa humanistyczna

- rozszerzenia programowe: język polski, historia, język angielski,
- przedmiot uzupełniający – edukacja dziennikarska lub tłumaczeniowo – edytorska,
- wymagania punktowe – minimum 50 pkt.,
- przygotowanie do dalszego kształcenia na kierunkach: filologia polska, filologia angielska, dziennikarstwo i komunikacja społeczna, pedagogika, praca socjalna, psychologia, socjologia i pokrewne nauki humanistyczne.

#### b) klasa przyrodnicza

- rozszerzenia programowe: biologia, geografia, język angielski,
- przedmiot uzupełniający – edukacja turystyczna lub edukacja ekologiczna,
- wymagania punktowe – minimum 50 pkt.,
- język obcy obowiązkowy: język angielski,
- przygotowanie do dalszego kształcenia na kierunkach: turystyka, hotelarstwo, nauki przyrodnicze, ochrona środowiska.

### Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych

#### a) klasa ogólna (3 lata nauki)

- rozszerzenia programowe: biologia lub geografia, język angielski lub rosyjski

#### Szkoły Policealne dla Dorosłych (2 lata nauki – tytuł Technika)

- a) Technik Administracji
- b) Technik Turystyki Wiejskiej
- c) Technik Usług Poczтовых i Finansowych (1-roczone)
- d) Technik Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (1,5 roku)

## ZAPRASZAMY!

### NASZA SZKOŁA TĘTNI ŻYCIEM!

Walentynki



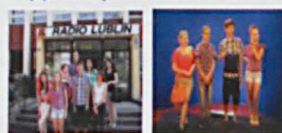
Zagraniczni goście



Drużyny szkolne



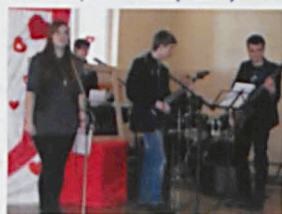
Wyprawy do TV i Radia



Wycieczki



Zespół muzyczny



Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. Marii Konopnickiej  
ul. Marii Konopnickiej 1, 21-210 Milanów, tel./fax 83 35 67 005 e-mail: [zso-milanow@wp.pl](mailto:zso-milanow@wp.pl)  
[www.zspmilanow.pl](http://www.zspmilanow.pl)

Wydawca:

Powiatowa Biblioteka Publiczna-Centrum Kultury w Parczewie

Adres redakcji:

21-200 Parczew, ul. Jana Pawła II 36; e-mail: [oswiata@parczew.pl](mailto:oswiata@parczew.pl)

Zespół Redakcyjny

Mieczysław Bielski, Jan Najs, Stanisław Jadczyk /redaktor naczelny/, Bogumiła Sarnowska, Lechosław Płowaś, Anna Ignatowicz, Urszula Józczuk, Marlena Mazur

Współpraca

Parczewskie Stowarzyszenie Twórców i Animatorów Kultury w Parczewie, Starostwo Powiatowe w Parczewie

Druk:

Zakład Poligraficzny "AWA-DRUK" Radzyń Podlaski, ul. Dąbrowskiego 4a, tel./fax /83/ 352-25-91

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania korekt i doboru publikowanych materiałów.  
Materiały przekazane do publikacji nie podlegają zwrotowi.